

KV 270L



700551

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132
2.3 Использование по назначению	133
3. Транспортировка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Описание частей прибора	135
4.2 Технические характеристики	136
5. Установка и обслуживание	137
5.1 Меры предосторожности	137
5.2 Установка и подключение	137
5.3 Обслуживание	138
6. Очистка и технический уход	141
6.1 Указания по технике безопасности	141
6.2 Очистка	142
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	142
7. Возможные неисправности	143
8. Утилизация	144

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



УКАЗАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они четко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.

- **Дети** не должны играть с прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, должны предприниматься исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Холодильная витрина предназначена только для **охлаждения блюд** (например, закусок, кондитерских изделий) и **напитков**.

Холодильную витрину не следует использовать для:

- хранения легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов, таких как спирт, бензин, эфир или клей;
- хранения фармацевтических продуктов или консервированной крови.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

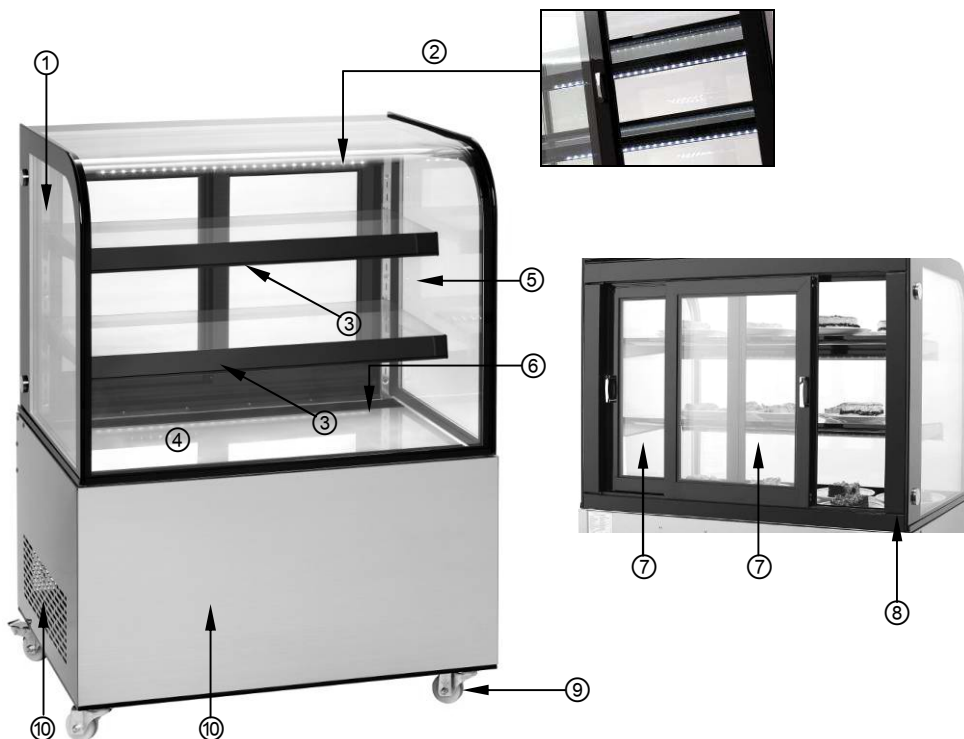
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- | | |
|---|---|
| ① Боковое стекло | ⑦ Стеклённые дверцы |
| ② Планки со светодиодной подсветкой (2) | ⑧ Рама для стёкол |
| ③ Полки (2) | ⑨ Поворотные колёса (4),
2 с фиксаторами |
| ④ Нижняя рабочая поверхность | ⑩ Нижний корпус |
| ⑤ Фронтальное стекло | ⑪ Отверстия для входа воздуха |
| ⑥ Отверстия для выхода воздуха | |

Вход воздуха

Всасываемый воздух циркулирует внутри холодильной витрины, обеспечивая тем самым оптимальное охлаждение воздухом. Никогда не закрывать отверстия для входа воздуха.

Выход воздуха

Дает возможность выхода циркулирующего воздуха. Не закрывать отверстия для выхода воздуха продуктами, отверстия должны обеспечивать свободную циркуляцию воздуха.

Полки

Высоту положения полок можно подбирать к высоте продуктов и блюд, которые хранятся внутри прибора. Полки следует установить на требуемой высоте.

4.2 Технические характеристики

Название	Холодильная витрина KV 270L
№ арт.:	700551
Материал корпуса:	нержавеющая сталь
Исполнение:	полное остекление, двойное небьющееся стекло; рабочая сторона с 2 дверцами; 4 поворотных колеса с 2 фиксаторами
Хладагент / количество:	R134a / 200 г
Климатический класс:	6
Рабочая температура:	2 °C – 8 °C
Объем:	270 литров
Параметры присоединения:	0,475 кВт / 230 В 50 Гц
Размеры:	прибор: шир. 913 x гл. 680 x выс. 1245 мм нижняя рабочая поверхность: шир. 840 x гл. 360 мм
Вес:	126,0 кг
Аксессуары:	2 полки в середине: шир. 800 x гл. 370 мм вверху: шир. 800 x гл. 310 мм

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.

5.2 Установка и подключение

Установка

- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Прибор установить в безопасном месте с достаточной для веса прибора грузоподъемностью, с учетом находящихся в нем продовольственных продуктов.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- **Не** устанавливать прибор вблизи открытых источников огня, электрических плит, котлов и других источников тепла таких как, место под непосредственным воздействием солнечных лучей. Тепло может повредить поверхность прибора, а также негативно повлиять на охлаждающую мощность и увеличить расход энергии.
- Для того чтобы избежать повреждения компрессора, во время установки или транспорта не следует наклонять прибор под углом больше чем 45°. Соблюдайте осторожность при контактах с конденсатором или дверцами, так как их повреждение может иметь негативное влияние для работы прибора.

- Установить прибор таким образом, чтобы расстояние от стен и других предметов составляло как мин. 10 см, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха.
- Не устанавливать прибор в местах с высокой влажностью воздуха или высокой температурой, так как эти факторы могут привести к повреждению прибора.
- В приборе и на приборе нельзя выполнять каких-либо отверстий и устанавливать на нем другие предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.
- После установки прибора в предусмотренном для него месте следует заблокировать передние колеса с помощью фиксаторов.

Подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

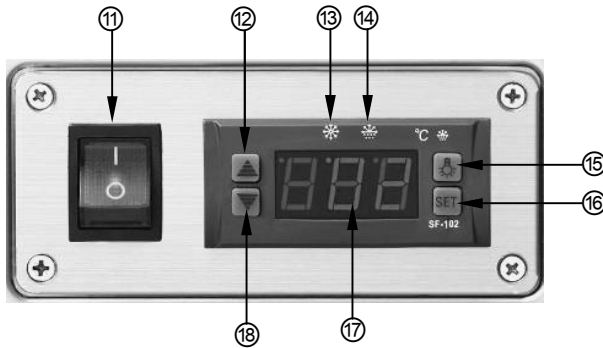
Придерживаться руководства по безопасности!

- Если прибор не был транспортирован в вертикальном положении, перед подключением электрического тока следует подождать как минимум 2 часа, чтобы хладагент успел осесть на дно.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из гнезда, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.
- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.

5.3 Обслуживание

- После распаковки и еще перед подключением, прибор следует очистить согласно указаниям в пункте **6.2 „Очистка“**.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Требуемые параметры можно установить с помощью элементов обслуживания, которые находятся на задней стенке прибора.

Элементы обслуживания (задняя стенка)



- ① Переключатель **Вкл./Выкл.** со встроенной контрольной лампочкой (красная)
- ② Кнопка для **увеличения** параметра температуры
- ③ Светодиодный указатель охлаждения
- ④ Светодиодный указатель размораживания
- ⑤ Кнопка светодиодного освещения
- ⑥ Кнопка контроля/сохранения **настроек**
- ⑦ Цифровой дисплей
- ⑧ Кнопка для **уменьшения** параметра температуры





Светодиодные указатели

❄	<p>Светодиодный указатель охлаждения</p> <p>Этот указатель светится, если включен компрессор, гаснет, если будет достигнута установленная внутренняя температура и мигает, во время задержки.</p>
☀	<p>Светодиодный указатель размораживания</p> <p>Этот указатель светится во время процесса размораживания, гаснет, когда происходит завершение процесса размораживания и мигает во время продленного времени размораживания.</p>



Ввод в действие

- Включить прибор с помощью переключателя **ВКЛ/ВЫКЛ.**, который находится на панели обслуживания. Загорится встроенная в переключатель красная контрольная лампочка.
- На цифровом дисплее появится установленный параметр температуры и загорится светодиодный указатель охлаждения.
- Перед тем как в прибор будут вставлены продовольственные продукты, в нем должна быть достигнута установленная температура.

Установка требуемой температуры (требуемый параметр)

- Температуру работы прибора можно регулировать в диапазоне от 2 °C до 8 °C.
- С целью установки или изменения требуемого параметра:
 - коротко нажать кнопку , сразу после этого начнет мигать установленная величина;
 - в соответствии с потребностями увеличить или уменьшить параметр с помощью кнопки  или .
 - установленный параметр температуры подтвердить с помощью кнопки .
- Если в течение очередных 10 секунд не будет нажата никакая кнопка, на цифровом дисплее появится температура внутри прибора.

Включение/выключение светодиодного освещения



- Прибор оснащен 2 планками светодиодного освещения (в верхней части).
- В соответствии с потребностями можно включить светодиодное освещение внутри, нажимая кнопку .
- С целью выключения освещения следует повторно нажать кнопку .


Размораживание

Автоматическое размораживание

В течение 24 часов прибор автоматически размораживается 4 раза.

Ручное размораживание

Если есть необходимость произвести оттаивание в другое время, чем установлено, следует нажать кнопку  дольше, чем на 6 секунд. Загорится светодиодный указатель размораживания  и будет мигать до момента завершения процесса размораживания.

По окончании процесса оттаивания свето-диодный указатель погаснет , а следующий процесс оттаивания начнется по истечении 6 часов.

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода времени, его следует выключить с помощью выключателя **ВКЛ/ВЫКЛ** и отключить от источника питания (вынуть вилку!).

Указания для пользователя

- С целью ограничения потерь в процессе охлаждения, время открытия стеклянных дверец следует сократить до минимума. Кроме того, дверцы не следует открывать слишком часто.
- В холодильной витрине не следует закрывать отверстия входа и выхода воздуха. Воздух должен свободно циркулировать для обеспечения соответствующих параметров охлаждения прибора.
- Блюда, которые находятся внутри прибора, должны находиться друг от друга на соответствующем расстоянии. Недостаточное расстояние негативно влияет на эффективность охлаждения.
- Подобрать расстояние между полками к высоте продуктов, которые хранятся в приборе.
- Теплые блюда следует сначала охладить до комнатной температуры.
- Никогда не следует укладывать приготовленные блюда (например, кондитерские изделия, закуски) непосредственно на полках. Они всегда должны находиться на соответствующих тарелках или подносах.
- В случае перерыва в подаче электропитания, по мере возможности, не следует открывать дверцы во избежание потерь охлажденного воздуха.
- После перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из гнезда, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

**Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй!
Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!**

6.2 Очистка

- Холодильную витрину следует регулярно очищать.
- Для облегчения очистки можно демонтировать раздвижные дверцы, поднимая их вверх и вынимая наружу.
- В случае необходимости можно изъять полки. Очистить раздвижные дверцы и полки с помощью мягкого моющего средства и мягкой влажной салфетки.
- Помыть боковые стекла и фронтальное стекло изнутри и снаружи с помощью теплой воды, мягкой салфетки и мягкого моющего средства. Все очищенные части следует сполоснуть чистой водой и тщательно высушить.
- **Никогда** не использовать агрессивных чистящих средств, например, чистящего порошка, средств содержащих спирт, растворителей, которые могли бы повредить поверхность прибора.
- Всегда следует пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не использовать проволочных мочалок, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- После очистки поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.
- Прикрепить полки на требуемой высоте и установить стеклянные раздвижные дверцы обратно в тыльной части прибора.

В случае более длительного перерыва в эксплуатации холодильной витрины:

- вынуть вилку из гнезда;
- вынуть из холодильной витрины все продукты и блюда;
- очистить холодильную витрину в соответствии с указанными выше рекомендациями;
- дверцы оставить открытыми, чтобы витрина могла хорошо высохнуть.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

Проблема	Причина	Решение
Охлаждение отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> Вилка неправильно подсоединена к розетке. Поврежден сетевой предохранитель. Нет подачи питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Правильно подсоединить вилку к розетке. Проверить электропитание. Проверить электропитание.
Недостаточная производительность охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> Непосредственное воздействие солнечных лучей или непосредственная близость источников тепла. Неправильная циркуляция воздуха в приборе. Раздвижные дверцы не закрыты полностью или были открыты слишком долго. Недостаточное расстояние между продуктами или слишком большое количество блюд в холодильной витрине. Заблокировано отверстие входа или выхода воздуха. 	<ul style="list-style-type: none"> Отодвинуть прибор от источников тепла. Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов. Плотно закрыть раздвижные дверцы, сократить время их открытия до минимума. Обеспечить соответствующее расстояние между блюдами, удалить лишние продукты. Не закрывать отверстия входа и выхода воздуха.
Громкая работа прибора.	<ul style="list-style-type: none"> Прибор не стоит на ровной поверхности. Прибор прикасается к стене или к другим предметам. 	<ul style="list-style-type: none"> Установить прибор на ровной поверхности. Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов.

Вышеописанные примеры поданы в ориентировочных целях. Если возникнет такая или подобная проблема, следует немедленно отключить прибор. Далее следует связаться с продавцом или квалифицированным персоналом.

Следующие факторы не являются признаками повреждения прибора:

1. Шум воды. Шум слышен во время нормальной работы прибора. Это звук работы хладагента в системе охлаждения.
2. Образование конденсата на стеклянных стенах при высоком уровне влажности воздуха является нормальным фактором. Конденсат следует удалить с помощью сухой салфетки.

Сигналы об ошибках, появляющихся на дисплее

Сигнал	Описание ошибки	Последствия	Помощь
„НН“	Перегрев (свыше 45°C) или короткое замыкание датчика комнатной температуры	Компрессор включает прибор на 45 минут, после чего выключает его на 15 минут	Связаться с торговым представителем
„LL“	Слишком низкая температура. Разомкнутый цикл (отсутствует связь с датчиком комнатной температуры)	Компрессор включает прибор на 45 минут, после чего выключает его на 15 минут	Связаться с торговым представителем

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120